# Verità della Fede: Opera data fuori dall’Illustrissimo e Reverendissimo Monsignor D. Alfonso de Liguori, Vescovo di Sant’Agata de’ Goti, e Rettor Maggiore della Congregazione del SS. Redentore (*Truth of the Faith: A Work Published by the Most Illustrious and Reverend Monsignor St. Alphonsus Liguori, Bishop of Sant’Agata de’ Goti and Superior General of the Congregation of the Most Holy Redeemer*)

**by St. Alphonsus Liguori, 1767**

[Online Location of Text Here](https://www.google.com/books/edition/Verit%C3%A0_della_fede_Opera_data_fuori_dall/In3wgpb6mLoC?hl=en&gbpv=1&pg=PA99&printsec=frontcover)

* *OCR of the original text by AI (claude-3-7-sonnet-20250219).*
* *Translation of the original text performed by AI (claude-3-7-sonnet-20250219).*
* *Last Edit: April 2, 2025.*
* *Version: 1.0*
* *Selection pages: 99-104*

## Volume II, Part III, Ch. VIII

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| *Latin* |  | *English* |
| *Si prova, che i Pontefici Romani sono successori di S. Pietro colla stessa podestà, che a S. Pietro fu concessa.* |  | *It is proven that the Roman Pontiffs are successors of St. Peter with the same authority that was granted to St. Peter.* |
| **1.** Gesù-Cristo fondò la sua Chiesa, acciocch’ella durasse sino alla fine de’ Secoli; e perciò le promise, che sino alla fine non l’avrebbe abbandona­ta. *Ego vobiscum sum usque ad consummationem secu­li. Matth. 28. 20.* Ma questa sua promessa sarebbe stata vana, e mal egli provveduto avrebbe alla sua Chiesa, se non avesse disposto, che la podestà supre­ma data a S. Pietro di Capo visibile della sua Chie­sa, necessaria al buon governo di quella, come abbiam veduto di sopra, si trasfondesse anche a’ di lui succes­sori, ma terminasse colla vita di S. Pietro. *Privile­gia istius Sedis* ( scrisse Nicola I. a Michele Impe­ratore ) *perpetua sunt, divinitus radicata, atque plan­tata; trahi possunt, evelli non possunt. Quæ ante im­perium vestrum fuerunt, permanent, Deo gratias; & quousque Christianum nomen prædicatum fuerit, illa subsistere non cessabunt*. Onde disse il Concilio Generale di Costanza (*Act. 1.*) che quando forgon dubbi sovra i Dogmi Cristiani, vi è la regola certa di trovar la verità, col prender l’oracolo da quella Chiesa, ove si conserva l’ Apostolica Successione, poichè ivi certamente anche si conserva la vera Apostolica Dottrina. |  | **1.** Jesus Christ founded His Church so that it would endure until the end of Ages; and therefore He promised that until the end He would not abandon it. *Ego vobiscum sum usque ad consummationem seculi. Matth. 28. 20.* But this promise of His would have been vain, and He would have poorly provided for His Church, if He had not arranged that the supreme authority given to St. Peter as visible Head of His Church, necessary for its good governance as we have seen above, would also be transferred to his successors, rather than terminating with the life of St. Peter. *Privilegia istius Sedis* (wrote Nicholas I to Emperor Michael) *perpetua sunt, divinitus radicata, atque plantata; trahi possunt, evelli non possunt. Quæ ante imperium vestrum fuerunt, permanent, Deo gratias; & quousque Christianum nomen prædicatum fuerit, illa subsistere non cessabunt*. Hence the General Council of Constance said (*Act. 1.*) that when doubts arise concerning Christian Dogmas, there exists a certain rule for finding the truth, by taking the oracle from that Church where the Apostolic Succession is preserved, since there certainly the true Apostolic Doctrine is also preserved. |
| **2.** Disse già il Signore, che le porte dell’ Inferno non avrebbero mai prevaluto contra la Chiesa fondata sovra la Pietra, ch’era già Pietro; ma da molto tempo avrebbero elle prevaluto, se questa promessa del Redentore non si fosse avverata anche sovra i successori di Pietro. Ma non dobbiamo di ciò dubitare, dice S. Ottato Milevitano, poichè S. Pietro ha ricevuto da Gesù-Cristo le chiavi del Regno de’ Cieli, non solo per se, ma per tutti i Pontefici suoi Successori: *Beatus Petrus praeferri omnibus Apostolis meruit, & claves Regni caelorum communicandas ceteris solus accepit. S. Opt. vide l. 2. cont. Parmen.* |  | **2.** The Lord already declared that the gates of Hell would never prevail against the Church founded upon the Rock, which was Peter; but they would have prevailed long ago if this promise of the Redeemer had not been fulfilled also upon the successors of Peter. But we must not doubt this, says St. Optatus of Milevis, since St. Peter received from Jesus Christ the keys of the Kingdom of Heaven, not only for himself, but for all the Pontiffs his Successors: *Beatus Petrus praeferri omnibus Apostolis meruit, & claves Regni caelorum communicandas ceteris solus accepit. S. Opt. vide l. 2. cont. Parmen.* |
| **3.** Quindi Iddio ha data la regola per conoscere la vera Chiesa, cioè quella che ha un Capo, il quale discende per legittima successione dall’ Apostolo S. Pietro. Ecco come i SS. Padri descrivono la vera Chiesa di Gesù-Cristo: *Ea quae habet ab Apostolis traditionem, & adnunciatam omnibus Fidem per successiones Episcoporum pervenientem usque ad nos*; così S. Ireneo *lib. 3. cap. 3.* E lo stesso dice S. Ambrogio *Orat. in satyr.* e S. Girolamo *lib. 1. Apol. adv. Rufin.* Udiamo S. Ottato Milevitano (*lib. 2. contra Parmenian.*) che ciò dichiara con maggior distinzione: *Negare non potes* (dice a Parmeniano) *scire te in Urbe Romae Petro primo Cathedram Episcopalem esse collatam, in qua sedarit omnium Apostolorum Caput Petrus. Petro successit Linus, Lino Clemens &c.* S. Atanasio (*Epist. ad Marcum Papam*): *Optamus, ut a Vestre S. Sedis Ecclesiae auctoritate, quae est Mater, & Caput omnium Ecclesiarum ad correptionem, & recreationem Fidelium percipere &c.* Qual consolazione per noi, scrisse Mons. Bossuet, il poter risalire dal presente Pontefice fino a S. Pietro ftabilito da Gesù-Crifto! Udiamo anche quel che fcriffe l’Imperador Valentiniano a Teodofio: *Beatiffimus Romanæ Civitatis Episcopus, cui Principatum Sacerdotii super omnes Antiquitas contulit, locum habeat de Fide, & Sacerdotibus judicandi. Apud præambul. Conc. Chalced.* E prima diffe Coftantino Magno, come fi ha negli Atti del Concilio Niceno: *Roma Principatum Sacerdotum, & Religionis Caput ab Imperatore Cælefti conftitutum effe*. |  | **3.** Therefore God has given the rule to recognize the true Church, namely that which has a Head who descends through legitimate succession from the Apostle St. Peter. Behold how the Holy Fathers describe the true Church of Jesus Christ: *Ea quae habet ab Apostolis traditionem, & adnunciatam omnibus Fidem per successiones Episcoporum pervenientem usque ad nos*; thus St. Irenaeus *lib. 3. cap. 3.* And the same is said by St. Ambrose *Orat. in satyr.* and St. Jerome *lib. 1. Apol. adv. Rufin.* Let us hear St. Optatus of Milevis (*lib. 2. contra Parmenian.*) who declares this with greater distinction: *Negare non potes* (he says to Parmenian) *scire te in Urbe Romae Petro primo Cathedram Episcopalem esse collatam, in qua sedarit omnium Apostolorum Caput Petrus. Petro successit Linus, Lino Clemens &c.* St. Athanasius (*Epist. ad Marcum Papam*): *Optamus, ut a Vestre S. Sedis Ecclesiae auctoritate, quae est Mater, & Caput omnium Ecclesiarum ad correptionem, & recreationem Fidelium percipere &c.* What consolation for us, wrote Bishop Bossuet, to be able to ascend from the present Pontiff back to St. Peter established by Jesus Christ! Let us hear also what the Emperor Valentinian wrote to Theodosius: *Beatissimus Romanæ Civitatis Episcopus, cui Principatum Sacerdotii super omnes Antiquitas contulit, locum habeat de Fide, & Sacerdotibus judicandi. Apud præambul. Conc. Chalced.* And previously Constantine the Great said, as is found in the Acts of the Nicene Council: *Roma Principatum Sacerdotum, & Religionis Caput ab Imperatore Cælefti conftitutum effe*. |
| **4.** Ma udiamo ora quel che dicono i Concilj, e ‘l concetto che hanno della Sede Apoftolica. Nel Concilio Coftantinopolitano IV. (*Act. 1.*) fi dice: *Ab hujus ergo (Sedis Apoftolicæ) Fide, atque Doctrina separari minime cupientes, & Petrum, ac præcipue Sanctorum Sedis Apoftolicæ Præfulum sequentes in omnibus conftituta, anathematizamus omnes hæreses &c.* Ed a rifpetto della Sede Apoftolica nominata dicefi appreffio: *In qua eft vera, & integra Chriftianæ Religionis soliditas*. Nel Concilio Niceno I. al *Can. 39.* fi dice: *Ille qui tenet Sedem Romæ, Caput & Princeps eft omnium Patriarcharum, quandoquidem ipse eft primus, sicut Petrus, cui data eft potestas in omnes Principes Christianos, & omnes Populos eorum, ut qui sit Vicarius Christi D. N. super cunctos Populos, & cunctam Ecclesiam Christianam: & quicunque contradixerit, a Synodo excommunicatur.* E nel Concilio Romano sotto Adriano II. (*Act. 3.*) fi dice: *Retro, olimque semper, cum hæreses, & scelera pullularent, noxias illas herbas, & zizania Apostolicæ Sedis (Romanæ) Successores extirparunt.* Nel Concilio Fiorentino alla Sessione ultima fi dice: *Item definimus, sanctam Apostolicam Sedem, & Romanum Pontificem in universum Orbem tenere Primatum, esse Successorem B. Petri Principis Apostolorum, & vere Christi Vicarium, totiusque Ecclesiæ Caput; & ipsi in B. Petro pascendi, regendi, & gubernandi Universalem Ecclesiam a D. N. Jesu-Christo plenam potestatem traditam esse.* Di più nel Concilio Costanziense fu condannata la Propofizione 37. di Wieleffo, che dicea,: *Papa non est.immediatus*, & proximus Vicarius Christi. Ed in oltre fù approvata l’ Epistola di Martino V. ove si ordinava d’ interrogare i sospetti di eresia con questa dimanda: *Utrum credant, quod Papa sit Successor Petri, habens Supremam Auctoritatem in Ecclesia Dei?* Dal che si vede, che sempre il Pontefice Romano è stato riconosciuto per successore di S. Pietro, e in conseguenza per Vicario di Cristo, e Capo supremo della Chiesa. |  | **4.** But let us now hear what the Councils say, and the concept they have of the Apostolic See. In the Fourth Constantinople Council (*Act. 1.*) it is said: *Ab hujus ergo (Sedis Apoftolicæ) Fide, atque Doctrina separari minime cupientes, & Petrum, ac præcipue Sanctorum Sedis Apoftolicæ Præfulum sequentes in omnibus conftituta, anathematizamus omnes hæreses &c.* [Not desiring to be separated in any way from the Faith and Doctrine of this (Apostolic See), and following Peter and especially all the constitutions of the Prelates of the Holy Apostolic See, we anathematize all heresies, etc.] And with respect to the named Apostolic See it is said afterwards: *In qua eft vera, & integra Chriftianæ Religionis soliditas*. [In which is the true and complete solidity of the Christian Religion]. In the First Nicene Council in *Can. 39.* it is said: *Ille qui tenet Sedem Romæ, Caput & Princeps eft omnium Patriarcharum, quandoquidem ipse eft primus, sicut Petrus, cui data eft potestas in omnes Principes Christianos, & omnes Populos eorum, ut qui sit Vicarius Christi D. N. super cunctos Populos, & cunctam Ecclesiam Christianam: & quicunque contradixerit, a Synodo excommunicatur.* [He who holds the See of Rome is the Head and Prince of all Patriarchs, since he is the first, like Peter, to whom was given power over all Christian Princes and all their Peoples, as he who is the Vicar of Christ Our Lord over all Peoples and the entire Christian Church: and whoever contradicts this is excommunicated by the Synod]. And in the Roman Council under Adrian II (*Act. 3.*) it is said: *Retro, olimque semper, cum hæreses, & scelera pullularent, noxias illas herbas, & zizania Apostolicæ Sedis (Romanæ) Successores extirparunt.* [In the past and always, when heresies and wickedness sprouted, the Successors of the Apostolic (Roman) See extirpated those noxious herbs and weeds]. In the Florentine Council at the last Session it is said: *Item definimus, sanctam Apostolicam Sedem, & Romanum Pontificem in universum Orbem tenere Primatum, esse Successorem B. Petri Principis Apostolorum, & vere Christi Vicarium, totiusque Ecclesiæ Caput; & ipsi in B. Petro pascendi, regendi, & gubernandi Universalem Ecclesiam a D. N. Jesu-Christo plenam potestatem traditam esse.* [Likewise we define that the holy Apostolic See and the Roman Pontiff hold the primacy over the whole world, and that the Roman Pontiff himself is the successor of blessed Peter, Prince of the Apostles, and the true Vicar of Christ, and the head of the whole Church, and that to him, in blessed Peter, was given by our Lord Jesus Christ full power to feed, rule, and govern the Universal Church]. Moreover, in the Council of Constance, Proposition 37 of Wycliffe was condemned, which stated: *Papa non est immediatus, & proximus Vicarius Christi.* [The Pope is not the immediate and proximate Vicar of Christ]. And furthermore, the Epistle of Martin V was approved, wherein it was ordered to interrogate those suspected of heresy with this question: *Utrum credant, quod Papa sit Successor Petri, habens Supremam Auctoritatem in Ecclesia Dei?* [Whether they believe that the Pope is the Successor of Peter, having Supreme Authority in the Church of God?] From this it is seen that the Roman Pontiff has always been recognized as the successor of St. Peter, and consequently as the Vicar of Christ and the supreme Head of the Church. |
| **5.** Ma chi mai può pensare, che i Vescovi, i Principi, i SS. Padri, i Dottori, e gli altri Fedeli (fuori degli Eretici, che sempre han cercato di togliersi dall’ ubbidienza del Papa) sieno stati sino da’ primi tempi così affascinati, che abbiano voluto soffrire per lo spazio di tanti secoli di subordinarsi al Vescovo di Roma, venerandolo come Capo della Chiesa, e di obbligarsi a tenere le sue definizioni per oracoli; se non fossero stati certi per la dottrina di Gesù Cristo, che i Pontefici Romani sono veri successori di S. Pietro nel Primato, e nella suprema Podestà della Chiesa? Ma sì, perchè tutti sempre han tenuto il Vescovo di Roma per Capo della Chiesa. E perciò i Pontefici Romani dopo la morte di S. Pietro han seguitato sempre ad ordinar Vescovi in altre Chiese (come di S. Lino leggesi averne ordinati 15.): ed altri che mal reggeano le loro Greggi, gli hanno deposti. Narra il Bellarmino essere stati deposti da’ Pontefici specialmente nella Chiesa di Costantinopoli, otto Patriarchi. E’ noto ancora in tutto il Corpo del Jus Canonico, che i Vescovi ne’ loro dubbj ricorreano a’ Pontefici Romani, e le loro risposte erano tenute per leggi. E’ certo di più (come vedremo appresso, al *Cap. X, num. 15.*) ch’ essi Pontefici al principio codannarono diverse eresie per più secoli, ne’ quali non si tenne alcun Concilio. |  | **5.** But who can ever think that the Bishops, the Princes, the Holy Fathers, the Doctors, and the other Faithful (except for the Heretics, who have always sought to remove themselves from obedience to the Pope) have been so bewitched since the earliest times that they have been willing to endure for the span of so many centuries to subordinate themselves to the Bishop of Rome, venerating him as Head of the Church, and obligating themselves to hold his definitions as oracles; if they had not been certain, through the doctrine of Jesus Christ, that the Roman Pontiffs are true successors of St. Peter in the Primacy, and in the supreme Authority of the Church? But yes, because all have always held the Bishop of Rome as Head of the Church. And therefore the Roman Pontiffs after the death of St. Peter have always continued to ordain Bishops in other Churches (as it is read of St. Linus that he ordained 15): and others who poorly governed their Flocks, they have deposed. Bellarmine narrates that eight Patriarchs were deposed by the Pontiffs, especially in the Church of Constantinople. It is also known throughout the entire Body of Canon Law that Bishops in their doubts had recourse to the Roman Pontiffs, and their responses were held as laws. It is moreover certain (as we shall see below, in *Chapter X, number 15*) that these Pontiffs from the beginning condemned various heresies for many centuries, during which no Council was held. |
| **6.** Ma dirà taluno, se S. Pietro fu Vescovo di Antiochia, poi di Alessandria, e poi di Roma, perchè i soli successori della Sede Romana hanno da avere la podestà Pontificia, e non già i successori delle Chiese di Antiochia, e di Aleffandria? Si rifponde, che i Vefcovi Antiocheni, ed Aleffandrini fon fucceduti a S. Pietro nel Vefcovado, ma non già nel Pontificato; perchè S. Pietro fu bensi prima Vefcovo particolare di Antiochia, e di Aleffandria, ma non fissò in alcuna di dette Chiefe il Pontificato, ma lo trasferì feco, e piantollo nella Sede Romana, che da effo fu innalzata alla Dignità Pontificia; ond’è, che i foli Vefcovi, i quali fon fucceduti a S. Pietro nella Sede Romana, fono i fuoi fucceffori nel Pontificato. E quefta fu la caufa, che tutta l’Antichità diede fempre il Primato al Vefcovo di Roma, e non già a quelli di Antiochia, e di Aleffandria, le quali Chiefe fono ftate folamente tenute per Patriarcali in onor di S. Pietro, dal quale un tempo furono rette. |  | **6.** But someone may say, if St. Peter was Bishop of Antioch, then of Alexandria, and then of Rome, why must only the successors of the Roman See possess the Pontifical authority, and not the successors of the Churches of Antioch and Alexandria? It is answered that the Bishops of Antioch and Alexandria have succeeded St. Peter in the Episcopate, but not in the Pontificate; because St. Peter was indeed first the particular Bishop of Antioch and Alexandria, but he did not establish the Pontificate in any of the said Churches, but rather transferred it with himself and planted it in the Roman See, which by him was elevated to the Pontifical Dignity; whence it is that only the Bishops who have succeeded St. Peter in the Roman See are his successors in the Pontificate. And this was the reason why all Antiquity always gave the Primacy to the Bishop of Rome, and not to those of Antioch and Alexandria, which Churches have been regarded only as Patriarchal in honor of St. Peter, by whom they were once governed. |
| **7.** Che poi S. Pietro fia vivuto molti anni (vogliono 25.) in Roma, ed ivi fia morto, checchè dicano i Novatori, è ftata fempre fentenza comune di tutti i SS. Padri, e di tutti gli Storici. Solamente gli Autori han difcordato circa il tempo, cioè rifpetto all’anno in cui S. Pietro fia venuto a Roma; ma ciò non ofta al fatto, che vi fia ftato per molti anni fino alla morte. Il che, oltre il teftimonio di tanti Scrittori che l’affermano, fi raccoglie ancora dall’Epiftola del medefimo Apoftolo, ove fcrive: *Salutat vos Ecclefia, quæ est in Babylone collecta*. 1. Petr. 5. 13. Per Babilonia certamente S. Pietro Intendea Roma, come attefta Papia Difcepolo dell’Apoftolo preffo Eufebio (*Histor. l. 2. cap. 15.*). Ed a ciò concorda l’Apocaliffe *Cap. 17.* ove la Città di Roma fi chiama Babilonia a riguardo delle molte fuperftizioni, che vi efercitavano i Gentili; e S. Giovanni nello fteffo libro già prediffe, che quefta Babilonia un giorno avea da cadere, s’intende in quanto al Gentilefimo, ed all’Impero temporale. |  | **7.** That St. Peter lived many years (they say 25) in Rome, and died there, whatever the Innovators may say, has always been the common opinion of all the Holy Fathers, and of all Historians. Only the Authors have disagreed about the time, that is, regarding the year in which St. Peter came to Rome; but this does not contradict the fact that he was there for many years until his death. This, besides the testimony of so many Writers who affirm it, is also gathered from the Epistle of the same Apostle, where he writes: *Salutat vos Ecclesia, quæ est in Babylone collecta*. 1 Petr. 5. 13. By Babylon, St. Peter certainly meant Rome, as attested by Papias, Disciple of the Apostle, in Eusebius (*Histor. l. 2. cap. 15.*). And with this accords the Apocalypse *Cap. 17.* where the City of Rome is called Babylon with respect to the many superstitions practiced there by the Gentiles; and St. John in the same book already predicted that this Babylon would one day fall, which is to be understood as referring to Gentilism and to the temporal Empire. |
| **8.** Nè importa, che i Pontefici abbiano per molti anni rifeduto nella Città di Avignone in Francia, poichè non era di effenza della Giurisdizione Pontificia la perfonal refidenza nella Chiefa di Roma, nè frattanto che i Papi fono ftati in Avignone, è ftato tenuto per Pontefice Romano altri, che quello che in Avignone ha rifeduto. E’ queftione poi fra Dotti, fe al Vefcovado Romano fia anneffo di jus umano, o Divino il primato univerfale della Chiefa. Del refto, comunque ciò fia, è certo che dopo la morte di S. Pietro, che fifsò il fuo Pontificato nella Sede Romana, non è ftato, nè farà più lecito neppure a tutta la Chiefa annettere la fucceffione di S. Pietro ad altro Vefcovo, che al Vefcovo di Roma, con feparare la podeftà Vefcovile di Roma dalla podeftà Pontificia; perchè ciò farebbe interrompere la Succeffione de’ Vefcovi Romani, dalla quale i Fedeli colla fcorta de’ Ss. Padri han fempre riconofciuta la Succeffione della podeftà di S. Pietro. |  | **8.** Nor does it matter that the Pontiffs resided for many years in the City of Avignon in France, since personal residence in the Church of Rome was not of the essence of Pontifical Jurisdiction, nor meanwhile, while the Popes were in Avignon, was anyone considered Roman Pontiff other than he who resided in Avignon. It is a question, then, among the Learned whether the universal primacy of the Church is annexed to the Roman Episcopate by human or Divine law. For the rest, however this may be, it is certain that after the death of St. Peter, who fixed his Pontificate in the Roman See, it has not been, nor will it ever be lawful, even for the entire Church, to attach the succession of St. Peter to any bishop other than the Bishop of Rome, by separating the Episcopal power of Rome from the Pontifical power; because this would interrupt the Succession of Roman Bishops, from which the Faithful, with the guidance of the Holy Fathers, have always recognized the Succession of the power of St. Peter. |
| **9.** Niente ancora importa, che ne’ fecoli paffati alcun Pontefice fia ftato illegittimamente eletto, o fraudolentemente fiafi intrufo nel Pontificato; bafta che poi fia ftato accettato da tutta la Chiefa come Papa, attefochè per tale accettazione già fi è renduto legittimo, e vero Pontefice. Ma fe per qualche tempo non foffe ftato veramente accettato univerfalmente dalla Chiefa, in tal cafo per quel tempo farebbe vacata la Sede Pontificia, come vaca nella morte de’ Pontefici. Così neppure importa, che in cafo di Scifma fiafi ftato molto tempo nel dubbio, chi foffe il vero Pontefice; perchè allora uno farebbe ftato il vero, benchè non abbaftanza conofciuto; e fe niuno degli Antipapi foffe ftato vero, allora il Pontificato farebbe fimilmente vacato. |  | **9.** It is of no consequence that in past centuries some Pontiff may have been illegitimately elected, or fraudulently intruded into the Pontificate; it suffices that he was afterward accepted by the whole Church as Pope, since by such acceptance he has already been rendered a legitimate and true Pontiff. But if for some time he was not truly and universally accepted by the Church, in such a case for that period the Pontifical See would have been vacant, as it is vacant upon the death of Pontiffs. Similarly, it is of no consequence that in cases of Schism there has been doubt for a considerable time as to who was the true Pontiff; because then one would have been the true one, although not sufficiently recognized; and if none of the Antipopes were true, then the Pontificate would have likewise been vacant. |
| **10.** Che poi alcuni Pontefici fieno caduti in erefia, taluni han cercato di provarlo, ma non mai l’ han provato, nè mai lo proveranno; e noi chiaramente proveremo il contrario nella fine del Capo X. Del refto, fe Dio permetteffe, che un Papa foffe notoriamente eretico, e contumace, egli cefferebbe d’effer Papa, e vacherebbe il Pontificato. Ma fe foffe eretico occulto, e non proponeffe alla Chiefa alcun falfo Dogma, allora niun danno alla Chiefa recherebbc: ma dobbiam giuftamente prefumere, come dice il Cardinal Bellarmino, che Iddio non mai permetterà, che alcuno de’ Pontefici Romani, anche come uomo privato, diventi eretico nè notorio, nè occulto. |  | **10.** That some Pontiffs have fallen into heresy, some have sought to prove, but they have never proved it, nor will they ever prove it; and we shall clearly prove the contrary at the end of Chapter X. For the rest, if God were to permit a Pope to be notoriously heretical and contumacious, he would cease to be Pope, and the Pontificate would be vacant. But if he were secretly heretical, and did not propose any false Dogma to the Church, then he would bring no harm to the Church: but we must justly presume, as Cardinal Bellarmine says, that God will never permit any of the Roman Pontiffs, even as a private person, to become a heretic, neither notorious nor secret. |